NIK, IÑAKI GALDOS LANDAK, ELGOIBARKO UDALEKO BEHIN-BEHINEKO IDAZKARI NAIZENEZ, honako hau

ZIURTATZEN DUT:

Bi mila eta hemezortziko maiatzaren hogeita hamaikan, Udalbatzarraren Osoko Bilkurak egin zuen bilerako aktaren zirriborroa honako hau dela:

Elgoibarren eta bertako Udaletxean, bi mila eta hemezortziko maiatzaren hogeita hamaikan, arratsaldeko seiak eta hogeita hamar minutu direnean, Udalbatzarraren Osoko Bilkura lehenengo deialdian bildu da, ezohiko bilera egiteko, Ane Beitia Arriola Alkate-lehendakariaren gidaritzapean, eta honako zinegotzi hauek bertan direla: Eusko Alderdi Jeltzalea Udal-taldearen buru den Ane Beitia Arriola andrea, Iosu Arraiz Aramburu jauna, Maialen Gurrutxaga Uranga andrea, Gorka Garaizabal Agirregomezkorta jauna, Bittori Zabala Fernandez andrea, Andrea Arriola Ferrer andrea, Blanca Larrañaga Iriondo Andrea, Ioseba Arrizabalaga Mendikute jauna eta Unai Arizmendiarrieta Garcia jauna. Elgoibarko EH BILDU Udal-taldearen izenean, Iñaki Larrañaga Etxabe jauna, Mireia Isasmendi Aizpiri Andrea, Miren Arrate Arrieta Jauregi andrea, Joseba Osoro Iturbe jauna eta Jon Peli Uriguen Ansola jauna. Euskal Sozialistak Udal-taldearen izenean, Nerea Alustiza Alonso andrea eta Fernando Suarez Varela jauna.

Ez dira bertaratu: EH BILDU Udal-taldearen izenean; Jose Luis Ibarzabal Eguibar jauna.

Iñaki Galdos Landa Jaunak, behin-behineko idazkariak, bileraren fede eman du.

D. IÑAKI GALDOS LANDA EL SECRETARIO ACCTAL. DEL ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE ELGOIBAR.--------------------------------

CERTIFICO:

Que el borrador del acta de la sesión celebrada por el Pleno Municipal el día treinta y uno mayo de dos mil dieciocho, es del tenor literal siguiente:

En la Villa de Elgoibar y su Casa Consistorial, siendo las dieciocho horas y treinta minutos del día treinta y uno de mayo de dos mil dieciocho, reúnense en primera convocatoria el Ayuntamiento Pleno para celebrar sesión extraordinaria, bajo la Presidencia de la Sra. Alcaldesa-Presidenta Doña Ane Beitia Arriola y a la que asisten los Corporativos: Por el Grupo Municipal del Partido Nacionalista Vasco, del que forma parte la Sra. Alcaldesa: Don Iosu Arraiz Aramburu, Doña Maialen Gurrutxaga Uranga, Don Gorka Garaizabal Agirregomezkorta, Doña Bittori Zabala Fernandez, Doña Andrea Arriola Ferrer, Doña Blanca Larrañaga Iriondo, Don Ioseba Arrizabalaga Mendikute y Don Unai Arizmendiarrieta García. Por el Grupo Municipal de EH BILDU Elgoibar: Don Iñaki Larrañaga Etxabe, Doña Mireia Isasmendi Aizpiri, Doña Miren Arrate Arrieta Jáuregui, Don Joseba Osoro Iturbe y Don Jon Peli Uriguen Ansola. Por el Grupo Municipal PSE-EE: Doña Nerea Alustiza Alonso y Don Fernando Suárez Varela.

No asiste: Por el Grupo Municipal de EH BILDU Elgoibar; Don Jose Luis Ibarzabal Eguibar.

Da fe del acto el Secretario acctal. Don Iñaki Galdos Landa.

LEHENENGOA.- 2018KO MARTXOAREN 22AN EGINDAKO BILERARI DAGOKION AKTA ONARTZEA.-

Bozketa egin ondoren, aho batez onartu da bi mila eta hemezortziko martxoaren hogeita bian egin zen bilerari dagokion akta.

Eta hemezortziak eta hogeita hamabost minutu direnean, Zinegotzia den Gorka Garaizabal Agirregomezkorta jauna bilerara bertaratu da.

PRIMERO.- APROBACIÓN DEL ACTA CORRESPONDIENTE A LA SESIÓN CELEBRADA EL DÍA 22 DE MARZO DE 2018.-

Sometida a votación el acta correspondiente a la sesión celebrada el día veintidós de marzo de dos mil dieciocho, la misma es aprobada por unanimidad.

Siendo las dieciocho horas y treinta y cinco minutos, se incorpora a la sesión el Concejal D. Gorka Garaizabal Agirregomezkorta.

BIGARRENA.- GIZARTE LARRIALDI EGOERAK ARTATZEKO DEBA KOSTA AZPIESKUALDEKO HARRERA-ETXEBIZITZA ARAUTZEN DUEN ARAUDIA LEHENDABIZIKOZ ONARTZEA.- Aho batez onartu eta erabaki bihurtu da, Pertsonen Batzordeak eman duen honako irizpen hau:

Deba Kosta azpieskualdeko larrialdietarako etxebizitzaren erabilera eta sarbidea arautuko dituen araudia aurkeztu da.

Baliabide honen sorrerak eta erregulazioak erantzuna ematen die Udalak premiazko lojamenduaren arloan duen eskumena arautzen duten araudiei.

12/2008 Legeak, abenduaren 5ekoak, Gizarte Zerbitzuei buruzkoak, 42. artikuluan ezartzen duenaren arabera, *Udalen eskumena izango da, bakoitzari dagokion udal barrutian, ondorengo funtzioak betetzea: Euskal Gizarte Zerbitzuen Sistemako Prestazioen eta Zerbitzuen Katalogoko oinarrizko arretarako gizarte zerbitzuak hornitzea.*

SEGUNDO.- APROBACIÓN INICIAL DEL REGLAMENTO REGULADOR DEL PISO DE ACOGIDA DE LA SUBCOMARCA DEBA COSTA PARA LA ATENCIÓN DE SITUACIONES DE URGENCIA SOCIAL.- Es aprobado por unanimidad elevándolo a la categoría de acuerdo el siguiente dictamen de la Comisión de Personas:

Se presenta el reglamento que tiene por objeto regular el uso y el acceso al piso de acogida de urgencia de la Subcomarca Deba Costa.

La creación y regulación de este recurso viene a responder a las distintas normativas que regulan la competencia del Ayuntamiento en materia de alojamiento de urgencia

La Ley 12/2008, de 5 de diciembre de Servicios Sociales, establece, en su artículo 42 *que será competencia de los Ayuntamientos en el ámbito de sus respectivos términos municipales, la realización de las siguientes funciones: La provisión de los servicios sociales de atención primaria del Catálogo de*

Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.

Era berean, 185/2015 Dekretuak, urriaren 6koak, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako prestazioen eta zerbitzuen zorroari buruzkoak, 33 2 a) artikuluan udal eskumeneko zerbitzuak, prestazioak eta laguntza ekonomikoak garatzen ditu, eta aditzera ematen du, oinarrizko arretarako gizarte zerbitzuen artean, besteak beste, *Lojamendu zerbitzuak/harrera-etxebizitzak egongo direla. Hala, bi motatako lojamendu Zerbitzuak edo harrera-etxebizitzak egongo dira.*

A su vez, el Decreto 185/2015 de 6 de octubre de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales desarrolla en su artículo 33 2 a) los servicios y prestaciones, o ayudas económicas de competencia municipal e indica que, dentro de los servicios sociales de atención primaria, entre otros estarán: *los Servicio de alojamientol pisos de acogida. Existen dos tipos de Servicio de alojamiento o pisos de acogida:*

1.- Gizarte larrialdi egoerak artatzeko harrera-etxebizitzak. Etxebizitza hauetan lojamendua eskaintzen zaie iraupen laburreko egonaldia behar duten pertsonei eta bizikidetza unitateei, premia edo gizarte larrialdi baten ondorioz, etxebizitza gabeziari aurre egin ahal izateko

1.- Piso de acogida para la atención de situaciones de urgencia social. En los que se ofrece alojamiento a personas y unidades de convivencia que requieren una estancia de corta duración para poder hacer frente a la carencia de alojamiento derivada de una situación de emergencia o urgencia social

2.- Etxeko indarkeriaren biktima diren emakumeak artatzeko etxebizitza. Etxebizitza horietan lojamendua eskaintzen zaie iraupen laburreko egonaldia behar duten pertsonei eta bizikidetza unitateei, indarberritzeko eta etxeko indarkeriaren egoeraren bat gainditzeko, baldin eta babeserako neurririk behar ez bada.

2.- Piso de acogida para mujeres víctimas de violencia doméstica. En los que se ofrece alojamiento a personas y unidades de convivencia que requieren una estancia de corta duración para poder recuperarse y superar una situación de violencia doméstica siempre que no requiera de medidas de protección

Lojamendu zerbitzu honen xedea da gizarte-premia/larrialdiei erantzuna ematea, aldi baterako etxebizitza hau erabiltzeko aukera emanez. Etxebizitza honen lagapena zerbitzu publiko baten prestazioa izango da, eta ondorioz, Herri Administrazioetako zerbitzuen prestazioa arautzen duen araudia bete beharko da, hau da, larrialdi kasuetarako aldi baterako etxebizitza erabiltzen duen eta Elgoibarko Udalaren edo zerbitzua kudeatzen duen erakundearen arteko

Un servicio de alojamiento cuyo objetivo es dar respuesta a situaciones de urgencia/emergencia social, mediante el acceso temporal al uso de esta vivienda. La cesión de esta vivienda tiene carácter de prestación de un servicio público y debe atender, por lo tanto, a la normativa que regule la prestación de servicios de las Administraciones Públicas, es decir, la relación de la persona usuaria del piso de emergencia temporal con el Ayuntamiento de

harremanak ez du alokairuari dagokion figura juridikorik sortuko. Etxebizitza, inola ere, ez da lagako mugarik gabeko epe baterako.

Elgoibar o entidad que gestione el servicio no constituirá figura jurídica de arrendamiento. En ningún caso la cesión del piso se realizará por tiempo indefinido

Bestalde, kontuan izan behar da, dagoeneko bideratu direla, kontsultarako eta entzunaldi publikorako prozesuen bitartez, ordenantzak egiteko prozeduraren baitan herritarren partaidetzarako aurreikusita dauden tramiteak, hain zuzen ere, Herri Administrazioen Prozedura Erkideari buruzko 39/2015 Legearen 133. artikuluan arautzen direnak.

Habiéndose realizado los trámites previstos para la participación de los ciudadanos en el procedimiento de elaboración de las ordenanzas regulados en el artículo 133 de la Ley 39/2015, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, a través de los procesos de consulta y audiencia pública.

Horiek horrela, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 49. artikuluan, eta bidenabar, Tokiko Araubidearen arloan indarrean dauden lege xedapenei buruzko Testu Bateratua onartzen duen apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretuaren 56. artikuluan xedatutakoaren arabera, 2018ko maiatzaren 14an egindako Pertsonen batzordeak Osoko Bilkurari proposatzen dio honako **AKORDIOAK** har ditzala:

Visto lo dispuesto en el artículo 49 de la Ley 7/1985, de 2 de Abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, y 56 del Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Local, la Comisión de Personas celebrada el 14 de mayo de 2018 propone al Pleno de la Corporación la adopción de los siguientes **ACUERDOS**:

Lehenengoa.- “Gizarte larrialdi Egoerak artatzeko Deba Kosta azpieskualdeko harrera-etxebizitzaren araudia” lehendabizikoz onartzea.

Primero.- Aprobar inicialmente el “Reglamento regulador del piso de Acogida de la subcomarca Deba Costa para la atención de situaciones de urgencia social”

Bigarrena.- Araudi hori, HOGEITA HAMAR EGUNEZ, jendaurrean erakustea, iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik aurrera, interesdunek egokitzat jotzen dituzten alegazio eta iradokizun guztiak egin ahal izan ditzaten.

Segundo.- Someter el citado Reglamento a exposición pública, por espacio de TREINTA DÍAS, a contar de la fecha de publicación del anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, al objeto de que los interesados puedan formular cuantas alegaciones y sugerencias estimen oportunas.

Hala, arestian aipatu den 7/1985 Legearen 49. artikuluan ezarritakoaren arabera, jendaurreko erakustaldia

De conformidad con lo establecido en el último párrafo del citado artículo 49 de la Ley 7/1985, en el caso de que en el

egiteko epearen barruan, erreklamaziorik edo iradokizunik aurkezten ez baldin bada, araudia behin betiko onartutakotzat hartuko da

período de exposición pública no se presente ninguna reclamación o sugerencia, se entenderá definitivamente aprobad o el Reglamento.”

<u>HIRUGARRENA.- ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA FINANTZATZEKO GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREN ETA ELGOIBARKO UDALAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA ONARTZEA.-</u> Aho batez onartu eta erabaki bihurtu da, Pertsonen Batzordeak eman duen honako irizpen hau:

<u>TERCERO.- APROBACIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA Y EL AYUNTAMIENTO DE ELGOIBAR PARA LA FINANCIACIÓN DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO.-</u> Es aprobado por unanimidad elevándolo a la categoría de acuerdo el siguiente dictamen de la Comisión de Personas:

“Lehenik eta behin esan, Eusko Legebiltzarraren 2008ko abenduaren 5eko 12/2008 Legeak, gizarte zerbitzuenak, sistema integratu batean antolatzen eta egituratzen dituela erakunde publikoen ardurapeko zerbitzu sozialak, Euskal Autonomia Erkidegoko esparruan zerbitzu horiek jasotzeko eskubidea herritar guztiei bermatzeko

“Considerando que la ley del Parlamento Vasco 12/2008, de 5 de diciembre, de servicios sociales, ordena y estructura un sistema integrado de servicios sociales de responsabilidad pública, a fin de garantizar en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, el derecho subjetivo de toda la ciudadanía a dichos servicios.

Aipatutako legearen 22.1 artikuluan Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua jasotzen da lehen mailako arretako gizarte zerbitzuen barruan, eta 42.4 artikuluak ezarritakoaren arabera, udalen eskumenekoa da zerbitzu horiek eskaintzea.

Que en el artículo 22.1 de la referida Ley se incluye el Servicio de Ayuda a Domicilio(SAD) dentro de los servicios sociales de atención primaria cuya provisión según lo dispuesto en el artículo 42.4 es competencia de los ayuntamientos.

Nahiz eta, Gizarte Zerbitzuen 12/2008 Legearen arabera, zerbitzu hori eskaintzea udalen eskumenekoa izan, Gipuzkoako udalek eta Gipuzkoako Foru Aldundiak adostu dute, 2017-2019 aldian, Gipuzkoako Gizarte Zerbitzuen Erakunde arteko Mahaiaren barruan, Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua kofinantzatzea.

Que si bien, en virtud de la Ley 12/2008 de Servicios Sociales la prestación de este servicio recae en el ámbito competencial municipal, los ayuntamientos del Territorio Histórico de Gipuzkoa y la Diputación Foral de Gipuzkoa han acordado en el seno de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales la cofinanciación del SAD durante el periodo 2017-2019.

Ildo horretatik, kontuan izan behar da, 2015eko abenduaren 18an, hitzarmen bat sinatu zela Gipuzkoako Foru

Resultando que con fecha 18 de diciembre de 2015 se firmó un convenio entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y

Aldundiaren eta Elgoibarko Udalaren artean, mendekotasuna duten pertsonei zuzendutako Etxez Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua finantzatzeko.

el Ayuntamiento de Elgoibar para la financiación del Servicio de Ayuda a Domicilio para las personas dependientes.

Elgoibarko Udalak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak,, Kudeaketa publikoaren eraginkortasuna eta Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzuaren erabiltzaileenganako arreta hobetzeko, eta eskumen banaketarantz hurbiltzeko xedez, bidezkotzat jo dute lankidetza hitzarmen berri bat sinatzea, zerbitzuaren finantzazioa sistema arautze aldera.

Considerando que el Ayuntamiento de Elgoibar y la Diputación Foral de Gipuzkoa, con la finalidad de mejorar la eficacia de la gestión pública y la atención a las personas usuarias del Servicio de Ayuda a Domicilio, así como avanzar en la reordenación competencial, estiman procedente formalizar un nuevo convenio de colaboración en el que se regule el sistema de financiación del servicio

Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Elgoibarko Udalak sinatutako hitzarmen honen xedea da udalerrian mendekoen kalifikazioa dutenei eta arreta jaso behar duten beste kolektibo batzuei emandako Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzuaren foru finantzaketarako baldintzak definitzea, Erakunde arteko Mahaiak aldez aurretik horren aldeko akordioa hartu ostean.

Considerando, que es objeto del presente convenio entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Elgoibar, definir las condiciones para la financiación foral del Servicio de Ayuda a Domicilio prestado en el municipio a personas calificadas como dependientes así como a otros colectivos sujetos de atención, previo acuerdo de la Mesa Interinstitucional.

Honi guztiari jarraiki, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 47. eta 86. artikuluetan ezarritakoaren arabera, Pertsonen Batzordeak, maiatzaren 14an egindako bileran, honen aldeko irizpena eman du, eta Udalbatzarrari ondoko **AKORDIOAK** har ditzala proposatu dio.

Por todo ello y de conformidad con lo establecido en los artículos 47 y 86 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la comisión de personas celébrada el dia 14 de mayo de 2018 dictamina favorablemente y eleva a consideración del Pleno Municipal, los siguientes **ACUERDOS**:

Lehenengoa.- Aurkezten den lankidetza hitzarmen berria, Elgoibarko Udalaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren artekoa, onartzea Etxez Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua finantzateko.

Primero.- Aprobar el convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Elgoibar y la Diputación Foral de Gipuzkoa para la financiación del Servicio de Ayuda a Domicilio.

Bigarrena.- Alkateari hitzarmena sinatzeko eskumena ematea.

Segundo.- Facultar a la Alcaldesa para la firma el mismo ,que se formalizará mediante documento administrativo.

Hitzarmena administrazioako agiri baten bidez formalizatuko da.

Hirugarrena.- 2015 abenduaren 18an, Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Elgoibarko Udalaren artean mendekoen arretarako sinatu zen Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua finantzatzeko hitzarmena indargabetzea.

Tercero.- Dejar sin efecto, el convenio suscrito el 18 de diciembre de 2015 por la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Elgoibar, para la financiación del Servicio de Ayuda a Domicilio para personas dependientes.

Laugarrena.- Akordio hau, legez ezarrita dagoen eran, Gipuzkoako Foru Aldundiari, Elgoibarko Udaleko Kontu-hartzailetza Sailari jakinaraztea, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Udalaren iragarki taulan argitaratzea eta Udalaren Gardentasun Atarian argitaratzea, Gardentasunari, Informazioa Eskuratzeari eta Gobernu Onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legearen 8.1. b) atalean ezarritakoaren arabera.”

Cuarta.- Notificar el presente acuerdo a la Diputación Foral de Gipuzkoa y al departamento de intervención del Ayuntamiento de Elgoibar en la forma legalmente establecida y publicarlo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento y en el Portal de Transparencia del Ayuntamiento, de conformidad al artículo 8.1. apartado b) de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso a la información pública y Buen Gobierno.”

LAUGARRENA.- UDALEKO 2018 EKITALDIKO AURREKONTUA ALDATZEKO, 4/2018 ZENBAKIA DUEN ESPEDIENTEA ONARTZEA.- Aho batez onartu eta erabaki bihurtu da, Udal Kudeaketarako Batzordeak eman duen honako irizpen hau:

CUARTO.- APROBAR EL EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS Nº 4/2018 DEL PRESUPUESTO DEL EJERCICIO 2018 DEL AYUNTAMIENTO.- Es aprobado por unanimidad elevándolo a la categoría de acuerdo el siguiente dictamen de la Comisión de Gestión Municipal:

“Udal honen aurtengo Aurrekontuaren baitan, aurrekontuko partiden arteko transferentzien bitartez Kredituak Aldatzeko izapidetzen ari den espedientea aztertu da.

“Visto el expediente de Modificación de Créditos que se instruye mediante transferencia entre partidas presupuestarias de Gastos dentro del Presupuesto corriente de este Ayuntamiento.

Horretaz gain, Ogasun Informazio-batzordeko Buruak egin duen proposamena eta agiri horretan egin diren gainerako txostenak, ziurtagiriak eta agiri horren gainerako jarduketak aztertu dira. Horren harira, kontuan izan behar da adierazitako aldaketa Aurrekontuaren bilakaera arintzeko

Examinada la propuesta formulada por la Presidenta de la Comisión Informativa de Hacienda así como los informes, certificaciones y demás actuaciones practicadas en dicho documento, teniendo en cuenta que la expresada modificación ha de contribuir a la agilización del desarrollo del

mesedegarria izango dela eta espediente horren izapidetzea bat datorrela indarrean dagoen eta ezar daitekeen lege-araudiarekin. Horiek horrela, Batzorde honek bidezkotzat jotzen du kredituen gehikuntzaren atalean (altak), nahiz kredituen transferentzien atalean (baja), 150.000,00 euroko zenbatekoa duen espedientea onartzea, proposamen horretan ageri diren Gastuen aurrekontuko partiden xehakapen berarekin.

Presupuesto y que la instrucción de dicho expediente está ajustada a la normativa legal vigente que le es de aplicación, esta Comisión estima procedente su aprobación por el órgano competente por su importe de 150.00,00 euros tanto en incrementos de créditos (altas) como en transferencias de créditos (bajas) y con igual detalle de partidas presupuestarias de Gasto que figuran en dicha propuesta.

Arestian adierazitakoa kontuan izanik, Batzorde honek Udalbatzarraren Osokoari honako AKORDIOA har dezala proposatzen dio:

A la vista de lo que antecede esta Comisión propone que por parte del Pleno se adopte el siguiente ACUERDO:

Lehenengoa.- Berariaz ageri den proposamenean jasotzen diren Udal honetako Gastuen aurrekontuko partiden arteko transferentzia bidez, Kredituak Aldatzeko espedientea onartzea, partiden araberako ondoko laburpenari jarraiki:

Primero.- Aprobar el expediente de Modificación de Créditos mediante transferencia entre partidas presupuestarias de Gastos que se relacionan en la propuesta formulada al respecto, correspondiente al Presupuesto de este Ayuntamiento y conforme al siguiente resumen por Partidas.

Transferitutako kredituak biltzen dituzten gastuen partidak (bajak)

Partidas de gastos cuyos créditos se transfieren (bajas)

Partida	Izena	Hasierako kreditua	Murrizketa	Amaierako kreditua
1 0401.210.153.20.02 2018	HERRIKO KALEEN EKOIZPEN ETA KONPONKETAK	90.000,00	30.000,00	60.000,00
1 0401.221.165.00.01 2018	KALEKO ARGI INDARRAREN KONTSUMOA	350.000,00	90.000,00	260.000,00
1 0401.210.165.00.03 2018	ARGIEN EKOIZPEN ETA KONPONKETA	80.000,00	30.000,00	50.000,00
	GUZTIRA	**520.000,00**	**150.000,00**	**370.000,00**

Gehituko diren kredituak biltzen dituzten gastuen partidak (altak)

Partidas de gastos cuyos créditos se incrementan (altas)

Partida (*)	Izena	Hasierako kreditua	Gehikuntza	Amaierako kreditua
1 0403.622.453.00.01 2018	PISTA BELTZA KONPONTZEA	350.000,00	150.000,00	500.000,00
	GUZTIRA	**350.000,00**	**150.000,00**	**500.000,00**

Bigarrena.- Egintza hau bestelako tramiterik gabe irmoa eta exekutiboa denez, bidezkoa da Kontuhartzailetza Zerbitzuak onartutako kreditu aldaketa berehala kontabilizatzea".

Segundo.- Siendo este acto firme y ejecutivo, sin la adopción de ulteriores trámites, procede que la modificación de créditos aprobada sea contabilizada por el Servicio de Intervención con carácter inmediato."

BOSGARRENA.- EZKONTZA ZIBILA BAIMENTZEKO, ESKUORDETZEARI BURUZ ALKATETZAK EGINIKO EBAZPENEN BERRI EMATEA.-

QUINTO.- DAR CUENTA DE RESOLUCIONES DE ALCALDÍA SOBRE DELEGACIÓN DE FACULTAD PARA AUTORIZAR MATRIMONIO CIVIL.-

Udalbatzarraren Osoko Bilkurak Alkateak eman dituen honako Ebazpenen berri izan du:

El Pleno de la Corporación se da por enterado de las siguientes Resoluciones de Alcaldía.

"ALKATEAREN EBAZPENA, 0289 ZENBAKIDUNA

"RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA Nº 0289

Kode Zibilaren 51.artikuluak emandako ahalmenak erabiliz, Toki Jaurbidearen oinarriak arautzen dituen Legearen 21.1 n) eta 3. artikuluari dagokionez eta Toki Korporazioen Antolakuntza, Iharduera eta Lege-Jaurpidearen 44 artikuluari dagokionez, honako hau agindu dut:

En uso de las atribuciones conferidas por el artículo 51 del Código Civil, en relación con el artículo 21.1 n) y 3 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local y con el artículo 44 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, vengo a disponer:

1.- Elgoibarko Udaleko Zinegotzia den GORKA GARAIZABAL AGUIRREGOMEZCORTA jaunari, IKER RAMOS PEÑA jauna eta LEIRE

1.- Delegar en favor de DON GORKA GARAIZABAL AGUIRREGOMEZCORTA, Concejal del Ayuntamiento de Elgóibar, la facultad

BLANCO DEL POZO andrea ezkontzeko baimena ematea. Ezkontza 2018ko apirilaren 21ean izango da.

para autorizar el matrimonio de DON IKER RAMOS PEÑA y DOÑA LEIRE BLANCO DEL POZO, a celebrarse el día 21 de abril de 2018.

2.- Ebazpen honen berri ematea Udalbatza Osoari hurrengo egingo duen bilkuran, Toki Korporazioen Antolakuntza, Iharduera eta Lege-Jaurpidearen 44.4 artikuluan xedatutakoaren arabera.

2.- Dar cuenta al Pleno de la presente resolución en la próxima sesión que celebre, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 44.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.

3.- Honako erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, Toki Korporazioen Antolakuntza, Iharduera eta Lege-Jaurpidearen 44.2 artikuluan aurrikusitako ondorioetarako.

3.- La presente resolución se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa con los efectos previstos en el artículo 44.2 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.

4.- Dekretu hau interesatuei eta Gorka Garaizabal Aguirregomezcorta jaunari jakinaraztea."

4.- Dar traslado del presente Decreto a los interesados, así como a D. Gorka Garaizabal Aguirregomezcorta."

"ALKATEAREN EBAZPENA, 0290 ZENBAKIDUNA

"RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA Nº 0290

Kode Zibilaren 51.artikuluak emandako ahalmenak erabiliz, Toki Jaurbidearen oinarriak arautzen dituen Legearen 21.1 n) eta 3. artikuluari dagokionez eta Toki Korporazioen Antolakuntza, Iharduera eta Lege-Jaurpidearen 44 artikuluari dagokionez, honako hau agindu dut:

En uso de las atribuciones conferidas por el artículo 51 del Código Civil, en relación con el artículo 21.1 n) y 3 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local y con el artículo 44 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, vengo a disponer:

1.- Elgoibarko Udaleko Zinegotzia den BLANCA MARIA LARRAÑAGA IRIONDO andreari, JOSE JOAQUIN MARTINEZ ODRIOZOLA jauna eta JULIA AVILA SANCHEZ andrea ezkontzeko baimena ematea. Ezkontza 2018ko ekainaren 16an izango da.

1.- Delegar en favor de DOÑA BLANCA MARIA LARRAÑAGA IRIONDO, Concejala del Ayuntamiento de Elgóibar, la facultad para autorizar el matrimonio de DON JOSE JOAQUIN MARTINEZ ODRIOZOLA y DOÑA JULIA AVILA SANCHEZ, a celebrarse el día 16 de junio de 2018.

2.- Ebazpen honen berri ematea Udalbatza Osoari hurrengo egingo duen bilkuran, Toki Korporazioen

2.- Dar cuenta al Pleno de la presente resolución en la próxima sesión que celebre, de conformidad con lo

Antolakuntza, Iharduera eta Lege-Jaurpidearen 44.4 artikuluan xedatutakoaren arabera.

dispuesto en el artículo 44.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.

3.- Honako erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, Toki Korporazioen Antolakuntza, Iharduera eta Lege-Jaurpidearen 44.2 artikuluan aurrikusitako ondorioetarako.

3.- La presente resolución se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa con los efectos previstos en el artículo 44.2 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.

4.- Dekretu hau interesatuei eta Blanca Maria Larrañaga Iriondo andreari jakinaraztea."

4.- Dar traslado del presente Decreto a los interesados, así como a Dª. Blanca María Larrañaga Iriondo."

"ALKATEAREN EBAZPENA, 0293 ZENBAKIDUNA

"RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA Nº 0293

Kode Zibilaren 51.artikuluak emandako ahalmenak erabiliz, Toki Jaurbidearen oinarriak arautzen dituen Legearen 21.1 n) eta 3. artikuluari dagokionez eta Toki Korporazioen Antolakuntza, Iharduera eta Lege-Jaurpidearen 44 artikuluari dagokionez, honako hau agindu dut:

En uso de las atribuciones conferidas por el artículo 51 del Código Civil, en relación con el artículo 21.1 n) y 3 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local y con el artículo 44 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, vengo a disponer:

1.- Elgoibarko Udaleko Zinegotzia den MAIALEN GURRUCHAGA URANGA andreari, DAVID PRIETO LARRUBIA jauna eta OIHANA RODRIGUEZ PEREZ, andrea ezkontzeko baimena ematea. Ezkontza 2018ko abuztuaren 04an izango da.

1.- Delegar en favor de DOÑA MAIALEN GURRUCHAGA URANGA, Concejala del Ayuntamiento de Elgóibar, la facultad para autorizar el matrimonio de DON DAVID PRIETO LARRUBIA y DOÑA OIHANA RODRIGUEZ PEREZ, a celebrarse el día 04 de agosto de 2018.

2.- Ebazpen honen berri ematea Udalbatza Osoari hurrengo egingo duen bilkuran, Toki Korporazioen Antolakuntza, Iharduera eta Lege-Jaurpidearen 44.4 artikuluan xedatutakoaren arabera.

2.- Dar cuenta al Pleno de la presente resolución en la próxima sesión que celebre, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 44.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.

3.- Honako erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, Toki Korporazioen Antolakuntza, Iharduera

3.- La presente resolución se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa con los efectos previstos en el artículo 44.2 del Reglamento de Organización,

eta Lege-Jaurpidearen 44.2 artikuluan aurrikusitako ondorioetarako.

4.- Dekretu hau interesatuei eta Maialen Gurruchaga Uranga andreari jakinaraztea."

"ALKATEAREN EBAZPENA, 0366 ZENBAKIDUNA

Kode Zibilaren 51.artikuluak emandako ahalmenak erabiliz, Toki Jaurbidearen oinarriak arautzen dituen Legearen 21.1 n) eta 3. artikuluari dagokionez eta Toki Korporazioen Antolakuntza, Iharduera eta Lege-Jaurpidearen 44 artikuluari dagokionez, honako hau agindu dut:

1.- Elgoibarko Udaleko Zinegotzia den UNAI ARIZMENDIARRIETA GARCIA jaunari, AITOR ESNAOLA IRIONDO jauna eta ANDREA ETXANIZ ARREGI andrea ezkontzeko baimena ematea. Ezkontza 2018ko uztailaren 05ean izango da.

2.- Ebazpen honen berri ematea Udalbatza Osoari hurrengo egingo duen bilkuran, Toki Korporazioen Antolakuntza, Iharduera eta Lege-Jaurpidearen 44.4 artikuluan xedatutakoaren arabera.

3.- Honako erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, Toki Korporazioen Antolakuntza, Iharduera eta Lege-Jaurpidearen 44.2 artikuluan aurrikusitako ondorioetarako.

4.- Dekretu hau interesatuei eta Unai Arizmendiarrieta Garcia jaunari jakinaraztea."

"ALKATEAREN EBAZPENA, 0438 ZENBAKIDUNA

Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.

4.- Dar traslado del presente Decreto a los interesados, así como a Dª. Maialen Gurruchaga Uranga."

"RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA Nº 0366

En uso de las atribuciones conferidas por el artículo 51 del Código Civil, en relación con el artículo 21.1 n) y 3 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local y con el artículo 44 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, vengo a disponer:

1.- Delegar en favor de DON UNAI ARIZMENDIARRIETA GARCIA, Concejal del Ayuntamiento de Elgóibar, la facultad para autorizar el matrimonio de DON AITOR ESNAOLA IRIONDO y DOÑA ANDREA ETXANIZ ARREGI, a celebrarse el día 05 de julio de 2018.

2.- Dar cuenta al Pleno de la presente resolución en la próxima sesión que celebre, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 44.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.

3.- La presente resolución se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa con los efectos previstos en el artículo 44.2 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.

4.- Dar traslado del presente Decreto a los interesados, así como a D. Unai Arizmendiarrieta Garcia."

"RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA Nº 0438

Kode Zibilaren 51.artikuluak emandako ahalmenak erabiliz, Toki Jaurbidearen oinarriak arautzen dituen Legearen 21.1 n) eta 3. artikuluari dagokionez eta Toki Korporazioen Antolakuntza, Iharduera eta Lege-Jaurpidearen 44 artikuluari dagokionez, honako hau agindu dut:

En uso de las atribuciones conferidas por el artículo 51 del Código Civil, en relación con el artículo 21.1 n) y 3 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local y con el artículo 44 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, vengo a disponer:

1.- Elgoibarko Udaleko Zinegotzia den ANDREA ARRIOLA FERRER jaunari, DON JOSE MARIA BALLESTEROS CID jauna eta MARIA MARCELA LOZANO PEREZ andrea ezkontzeko baimena ematea. Ezkontza 2018ko maiatzaren 19an izango da.

1.- Delegar en favor de DOÑA ANDREA ARRIOLA FERRER, Concejal del Ayuntamiento de Elgóibar, la facultad para autorizar el matrimonio de DON JOSE MARIA BALLESTEROS CID y DOÑA MARIA MARCELA LOZANO PEREZ, a celebrarse el día 19 de mayo de 2018.

2.- Ebazpen honen berri ematea Udalbatza Osoari hurrengo egingo duen bilkuran, Toki Korporazioen Antolakuntza, Iharduera eta Lege-Jaurpidearen 44.4 artikuluan xedatutakoaren arabera.

2.- Dar cuenta al Pleno de la presente resolución en la próxima sesión que celebre, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 44.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.

3.- Honako erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, Toki Korporazioen Antolakuntza, Iharduera eta Lege-Jaurpidearen 44.2 artikuluan aurrikusitako ondorioetarako.

3.- La presente resolución se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa con los efectos previstos en el artículo 44.2 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.

4.- Dekretu hau interesatuei eta Andrea Arriola Ferrer andreari jakinaraztea."

4.- Dar traslado del presente Decreto a los interesados, así como a Dª. Andrea Arriola Ferrer."

Eta hemezortziak eta berrogeita bost minutu direnean, Udal Talde Sozialistaren bozeramaile den Nerea Alustiza andrea bilerara bertaratu da.

Siendo las dieciocho horas y cuarenta y cinco minutos, la Portavoz del Grupo Municipal Socialista Dª Nerea Alustiza, se incorpora a la sesión.

SEIGARRENA.- MAIATZAK 17 LGTBIFOBIAREN AURKAKO EGUNA DELA ETA EAJ-PNVEK AURKEZTUTAKO DEKLARAZIO INSTITUZIONALA.-

SEXTO.- DECLARACIÓN INSTITUCIONAL, PRESENTADA POR EAJ-PNV, CON MOTIVO DEL 17 DE MAYO, DÍA CONTRA LA LGTBIFOBIA.-

Aho batez onartu eta akordio bihurtu da EAJ Udal Taldearen Bozeramaile Bittori Zabala Fernández andreak irakurri duen honako Adierazpen Instituzional hau

“Gaurko egun batez, 1990eko maiatzaren 17an, Osasunaren Mundu Erakundeko Batzar Nagusiak gaixotasun mentalen zerrendatik kendu zuen homosexualitatea. Harrezkero, maiatzaren 17a mugarri bilakatu da lesbiana, gay, trans, bisexual eta intersexual jendearentzat. Egun bereziki esanguratsua da, kolektiboaren eskubideak aldarrikatzen dituzten eta haren aurkako bazterkeria borrokatzen duten ekimenen ikurra.

Bistan da urratsak egin direla aurrerako bidean, bai legegintzaren alorrean bai gizartearen irudHiteriaren erakuntzan. Lehenaren erakusgarri, hor dugu Euskadiko 14/2012 Legea, ekainaren 28koa, transexualak genero-identitateagatik ez baztertzeari eta haien eskubideak aitortzeari buruzkoa, eta, geroago emana, abenduaren 22ko 234/2015 Dekretua, transexualen dokumentazio administratiboari buruzkoa. Lorpen handiak izan dira biak, bata zein bestea lagungarri izan baitira aniztasun sexuala eta generozkoa sendoago errotu daitezen gure eguneroko bizimoldean. Ez gaitezen, ordea, engainatu: LGTBIfobia ez da desagertu.

Ondo gogoan izan behar dugu, 2018garren honetan, kolektiboak mundu zabalean bizi duen egoera gorria. Ez dezagun ahaztu LGTBIfobia gorrotoaren agerbide zabalduenetako bat dela, eta badirela 70 herrialde baino gehiago kode penalean jasota dutenak, genero-aniztasunaren aukera, identitate eta

Es aprobada por unanimidad, elevándola a la categoría de acuerdo, la siguiente Declaración Institucional leída por la Portavoz del Grupo Municipal del PNV Dª Bittori Zabala Fernández.

“Con fecha 17 de mayo de 1990 la Asamblea General de la Organización Mundial de la Salud (OMS) retiró la homosexualidad de la lista de enfermedades mentales. La fecha del 17 de mayo tiene desde entonces un valor altamente significativo para las personas lesbianas, gais, trans, bisexuales e intersexuales como eje catalizador de las actuaciones en favor de los derechos y contra la discriminación a la que a día de hoy debe hacer frente dicho colectivo.

Resultan evidentes la avances habidos al respecto, tanto a nivel legislativo como en lo referido al ideario social. Destacar, en relación al primero, la aprobación en Euskadi de la “LEY 14/2012, de 28 de junio, de no discriminación por motivos de identidad de género y de reconocimiento de los derechos de las personas transexuales” o el más reciente “Decreto 234/2015, de 22 de diciembre, sobre la documentación administrativa de las personas transexuales”. Son logros importantes que han posibilitado una mayor permeabilidad en lo que a la vivencia de la diversidad sexual y de género se refiere. Pero ello no debe llevarnos a engaño, y es que la LGTBIfobia sigue siendo una realidad.

No queremos pasar por alto en este año 2018 la complicada situación a la que debe hacer frente el colectivo en el ámbito internacional. Debemos tener presente que la LGBTIfobia es una de las formas de odio más extendidas y que se encuentra institucionalizada en los respectivos códigos penales de más de

adierazpide oro berariazko arauekin erreprimitzeko, eta badirela, izan, LGTBI kolektiboa heriotza-zigorrarekin mehatxatuta dagoen herrialdeak ere, edo beste askotan ezin konta ahala direla pertsona hauen aurkako gorroto-krimenak. Urruneko kontua dirudi, bai, baina ez hain urruna, eta horren froga ditugu sufrikario horretatik alde egiteko asilo-eskaerak, inoizko ugarienak azken aspaldian.

70 países que incluyen normas represoras de las orientaciones, identidades y expresiones de género diversas. Todo ello sin olvidar los países que aún a día de hoy contemplan la posibilidad de pena de muerte para el colectivo LGTBI, así como los innumerables crímenes de odio a que el mismo debe hacer frente en numerosos países. Aunque pudiera parecer algo lejano, lo cierto es que se trata de una realidad cada vez más presente en nuestro entorno y es que las solicitudes de asilo motivadas por esta dramática situación están creciendo exponencialmente en los últimos tiempos.

Esanak esan, ez dugu ahaztu behar gurean ere ez direla desagertu aniztasun sexual eta generozkoaren aurkako delituak, eduki badauzkagulako datuak, besteak beste gorroto-delituei buruzko bi txostenetan bilduta, haietako bat Barne Ministerioak egina, eta, bestea, Erabereanek,Tratu Berdintasunaren aldeko eta Diskriminazioaren aurkako Sareak, argitaratua.

Tampoco podemos abviar la persistencia en nuestro entorno de delitos en cuyo origen se sitúa la intolerancia frente a la diversidad sexual y de género. Así lo evidencian los datos recogidos en sendos informes sobre delitos de odio publicados por el Ministerio del Interior, o ya en nuestra Comunidad Autónoma, por Eraberean, “Red vasca para la Igualdad de Trato y No Discriminación”.

Komeni zaigu gogoratzea oraindik ere bizirik daudela gurean aurreiritzi sexualak, eta haien ondorioz sailkatu eta zokoratu egiten ditugula pentsamolde heteroarautzaileetik aldentzen diren sexualitateak, ez dela amaitu trans kolektiboaren patologizazioa, ez direla desagertu LGTBIen kontra diharduten erakunde atzerakoi amorratuak, desagertu ez diren bezala jokaera homofobikoak gure ikastetxeetan. Guztiz ikusgai agertzen ez diren bitartean lesbianek ez dutela legitimitate sozial osoa eskuratuko, ez dutela beren eskubideak askatasunez baliatzerik izango, beldurgarri dela nola ari den zabaltzen LGTBIfobia sare sozialetan.

Queremos recordar, asimismo, la persistencia de un prejuicio sexual que jerarquiza y discrimina las sexualidades que difieren del marco heteronormativo; la persistencia de la patologización del colectivo trans; los constantes ataques LGTBIfóbicos de entidades con ideología marcadamente reaccionaria; los comportamientos homófobos en nuestros centros escolares; la invisibilidad que priva a la mujer lesbiana de legitimidad social y del libre ejercicio de sus derechos; la preocupante tendencia a la propagación de actitudes LGTBIfóbicas en redes sociales…

Uste dugu LGTBI kolektiboarenganako konpromisoak argi agertu behar duela eragile sozial guztion zereginen artean, bizirik dirauten bazterkeria moduei kontra eginez bidea urratzen baitugu gizarte errespetutsuago, bidezkoago eta integratzaileago baterantz. Horixe du bere konpromiso eta helburu Berdindu zerbitzuak, Eusko Jaurlaritzak LGTBI kolektiboari informazioa eta arreta emateko 2002an sortuak, eta horretan dihardu etengabe eratu zenetik, norbanakoak, ikastetxeak eta familiak hartzaile nagusi hartuta. Zerbitzuaren onuradunen pluraltasunagatik, hain zuzen ere, lana emankorra izaten ari da, aniztasun sexual eta generozkoa errespetatzen duen pentsamoldeak agerrarazteko bidean eta LGTBIak ahaldundu egin daitezen, dagoeneko haietako askok egin duten bezala.

Consideramos que es tarea del conjunto de agentes sociales construir una sociedad más respetuosa, justa e integradora a través de la asunción en nuestras agendas de trabajo de un compromiso explícito con el colectivo LGTBI que nos haga avanzar en la lucha contra los distintos planos discriminatorios aún vigentes. Y éste es el compromiso asumido por Berdindu, Servicio de Información y Asistencia al colectivo LGTBI del Gobierno Vasco, que, desde su creación en el año 2002, trabaja incesantemente en la consolidación de dicho objetivo. Atención a personas, centros escolares y familias, configuran sus ejes básicos de actuación, un abordaje heterogéneo que, sin duda, está contribuyendo de forma muy positiva a la creacion de un ideario repetuoso para con la diversidad sexual y de género, así como al empoderamiento de un gran número de personas LGTBI.

Esandakoagatik, Berdindu zerbitzu publikoak dei egiten die gizarte osoari eta alorreko eragileei ahaleginak batu ditzagun, aniztasun sexual eta generozkoarekin lotutako gaietan lan eginez eta gizarte-esparru guztiak ahalik eta gehien irekiarazten zeregin honekiko.”

Por todo ello, desde el servicio público Berdindu, queremos animar a la sociedad en general, y a todos los agentes implicados, a aunar esfuerzos trabajando cuestiones relativas a la diversidad sexual y de género y creando condiciones idóneas en todos los ámbitos sociales para que dicho objetivo llegue a ser una realidad.”

ZAZPIGARRENA.- ESKARI-GALDERAK.-

SÉPTIMO.- RUEGOS Y PREGUNTAS.-

Ez da ez eskaerarik, ez galderarik egon.

No se presentan.

Eta iluntzeko seiak eta berrogeita hamar minutu direnean, Lehendakari andreak bilkura bukatutzat eman du, eta nik, Idazkari naizenez, hau guztiau egiaztatu dut.

Y siendo las dieciocho horas y cincuenta minutos, la Sra. Alcaldesa-Presidenta levanta la sesión, extendiéndose la presente acta que yo en calidad de Secretario certifico.

Eta horrela jasota gera dadin, ziurtagiri hau egiten dut Alkate andrearen

Y para que así conste, expido la presente certificación con el Vº.Bº. de la

oniritziarekin, Elgoibarren bi mila eta hemezortziko ekainaren batean.-

Sra. Alcaldesa, en Elgoibar a uno de junio de dos mil dieciocho.-------

O.E.-Vº.Bº.
ALKATEA, - LA ALCALDESA